

ÄTT LÄRA SIG AV ALLT OCH ÖVERALLT



En europeisk bilderbok för grundutbildningskurser

Creative Commons Licence



This book is released under a Creative Commons Attribution 4.0 international license. You are free to:

- **Share:** copy and redistribute the material in any medium or format.
- **Adapt:** remix, transform, and build upon the material for any non-commercial purpose.

Under the following terms:

- **Attribution:** you must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.
- **Share Alike:** if you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- **Non-Commercial:** you may not share, adapt or reuse use this work with the aim of commercial advantage or monetary compensation.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Hannover 2020

Picture Credits

The illustrations published in this book have been created by

Kseniya Kochkina, Sankt-Peterburg, Russia – nocturne@bk.ru

on request of the MobileBE project. Illustrations are free to use for non-commercial educative purposes. For commercial use, the explicit written agreement of the artist is required.

Typesetting, Graphic Design and Prepress

This book has been set in Myriad Pro by Hosang Communications, Pingelshagen, Germany.

Project Information

Erasmus+ Project-No. 2017-1-DE02-KA204-004241

Information on the project is available at the project website

www.mobilebe.eu

European Commission Disclaimer

This project has been funded through the Erasmus+ Programme of the European Union (Strategic Partnerships in Adult Education) with the support of the Slovenian National Agency for Erasmus+. This publication reflects the views only of the authors and the numerous participants of the project. The European Commission cannot be held responsible for the contents of this book or the use of the information it contains therein.

ATT LÄRA SIG AV ALLT OCH ÖVERALLT

En europeisk bilderbok för grundutbildningskurser

32 illustrationer av inlärningsituationer
med hänvisning till 7 olika länder
för användning i grundutbildning

Illustrationer av
Kseniya Kochkina

Utfärdad av MobileBE-projektet

2020



Hur denna bok skapades

År 2017 började åtta vuxenutbildningsorganisationer från sju europeiska länder samarbeta för att utveckla nya former för vuxen grundutbildning. Tanken var att försöka ge läs- och skrivmöjligheter och annan grundläggande utbildning till grupper i samhället som har svårt att delta i befintliga (reguljära) kurser. Försöket stöddes av Europeiska unionens Erasmus Plus-program i ett projekt som heter *Mobile Basic Education for Adults (MobileBE)*. Uttrycket ”mobil” indikerar till att avsikten var att ge dessa kurser och lektioner på ett flexibelt sätt, eventuellt nära deltagarnas bostadsort, och direkt svara på deras specifika behov.

Ett av de planerade resultaten av projektet var en samling av god praxis - en bok för att presentera befintliga initiativ som vi, partnerna i MobileBE-projektet, kunde lära oss av för att utforma våra egna innovativa tillvägagångssätt. Det undersöktes för att ta reda på vilka användbara tidigare försök som gjorts i deras stad, region eller land. Vi samlade in cirka 30 olika sätt att erbjuda läsning och skrivning och andra grundkurser för specifika grupper, ofta på ett alternativt sätt, och vanligtvis utanför klassrummet. Dessa exempel samlades i en bok. Som det visade sig var det svårt att illustrera den här boken eftersom det bara fanns några bra fotografier tillgängliga för mycket få exempel på god praxis. Så vi bestämde oss för att hitta en konstnär för att skapa tecknade illustrationer för var och en av de 32 olika tillvägagångssätten och därmed ge rapporterna ett enhetligt utseende.

Med Kseniya Kochkina från Sankt-Peterburg i Ryssland hade vi turen att hitta en begåvad konstnär för att skapa dessa illustrationer med en god känsla för lekfullhet och humor, men också bakgrund i konsthistorien.

Men vad hon så småningom levererade var mer än vi hade förväntat oss. När vi beställde ritningarna hade vi tänkt på små vinjetter för att snabbt symbolisera kärnidén för en given pedagogisk inställning. Vad vi fick var hela landskap, landskap och mänsklig interaktion, allt inom området vuxenutbildning. Det är uppenbart att dessa illustrationer kan användas för mer än bara att krydda en samling rapporter om god praxis inom vuxenutbildning.

Därför bestämde vi oss för att ge ut en annan bok med bara illustrationer, i större storlek, med idén att erbjuda till lärare runt om i världen för användning i grundutbildningar – till exempel som material som ska diskuteras i klassen, som utgångspunkt för skrivning av noveller och som läraren kan på många andra sätt hitta lämpligt för sina elever.

Den kreativa processen

Att skapa denna samling illustrationer var en process med många involverade. Den inledande forskningen om god praxis i (ortodoxa) grundläggande utbildningsmetoder för vuxna gjordes av åtta lag med 2-3 experter från vuxenutbildningsorganisationer i sju länder: Bulgarien, Österrike, Spanien, Frankrike, Sverige och Tyskland (två lag). Varje lag skulle bidra med fyra olika exemplariska tillvägagångssätt.

Dessa beskrevs sedan med hjälp av ett tidigare avtalat rapporteringsnät. För att extrahera kärnan i det, på ett möjligt illustrerande sätt, analyserade vi rapporterna och försökte se de typiska element som kännetecknar varje tillvägagångssätt. Dessa kan inkludera typiska miljöelement som byggnader eller landskap, typiska sociala inställningar, aktiviteter och ibland också stereotyper om de enskilda europeiska länderna och nationerna. Dessa uppsättningar av möjliga element överlämnades till konstnären som sedan, började ta ett perspektiv på egen hand, lägga till element från sin egen erfarenhet eller göra ytterligare forskning för att identifiera fler funktioner som skulle kunna göra platserna identifierbara.

Således hittar vi i många av ritningarna arkitektoniska eller kulturella element för att knyta ritningen till en viss europeisk miljö. Och ibland finns det också mer eller mindre dolda citat från kända konstverk.

Bidragsgivare

I forskningen om innovativa icke-standardiserade grundutbildningsuppsättningar som ligger till basen av denna bok deltog:

Paola Gaffuri, Alessandra Minesso, Claudia Ducange, Ralica Popova, Svilen Andreev, Christian Geiselmann, Nora Jacobs, Jan Pettersson, Måna Nilsdotter, Jazmin Pettersson, Karin Persson, Dragana Lasic, Gundula Laudin, Gabriela Ölmann, Stefano Cuppini, Flavia Lucidi, Sébastien Dubost, Saray Baquedano, Ana Cristina Mediel, Herbert Depner, Karin Hackl-Schuberth

Konstverk av Kseniya Kochkina

Redaktör: Christian Geiselmann

Typsättning och tryckproduktion:
Hosang Communication

Medfinansierat av
EU-programmet
Erasmus+

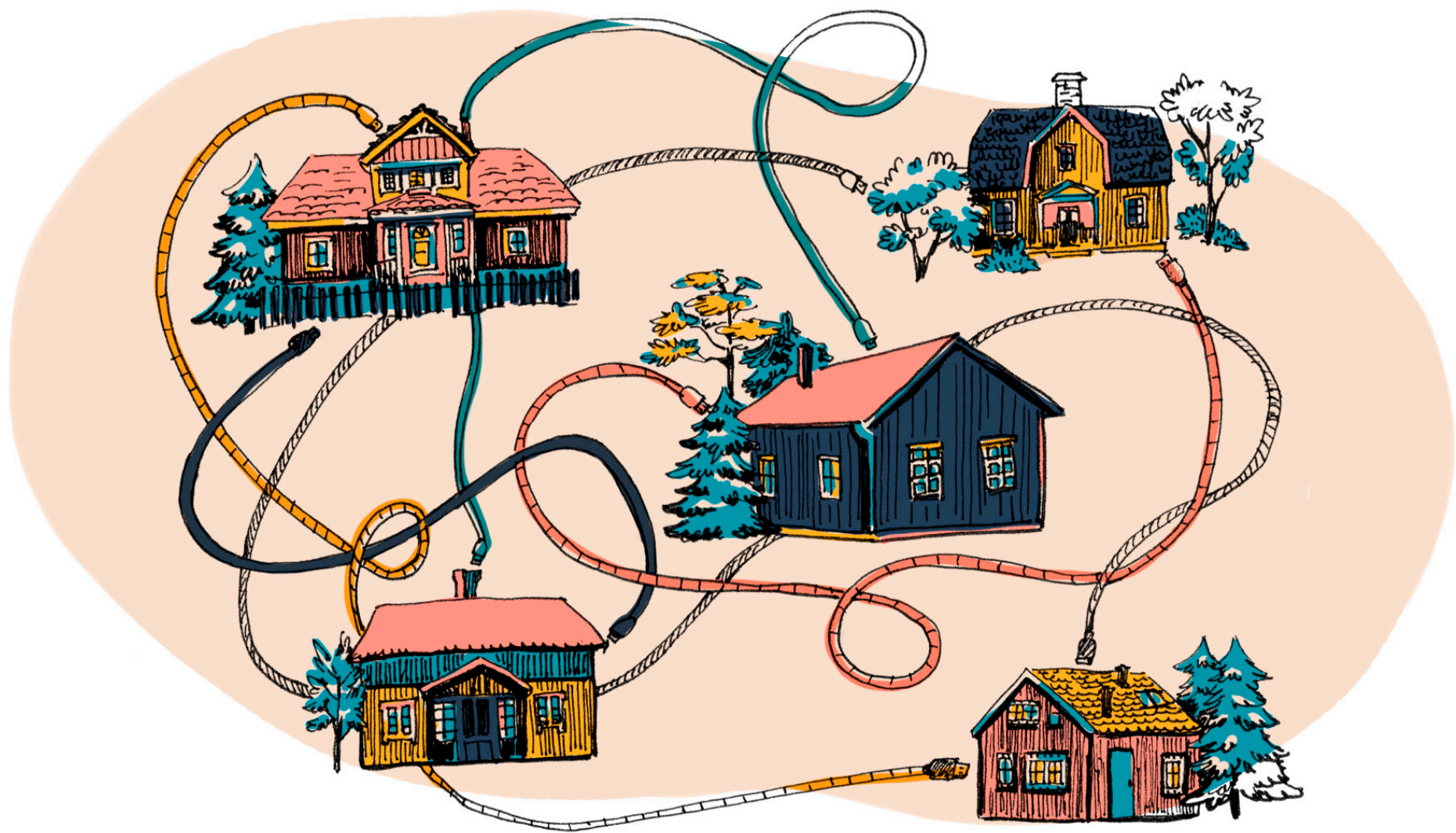


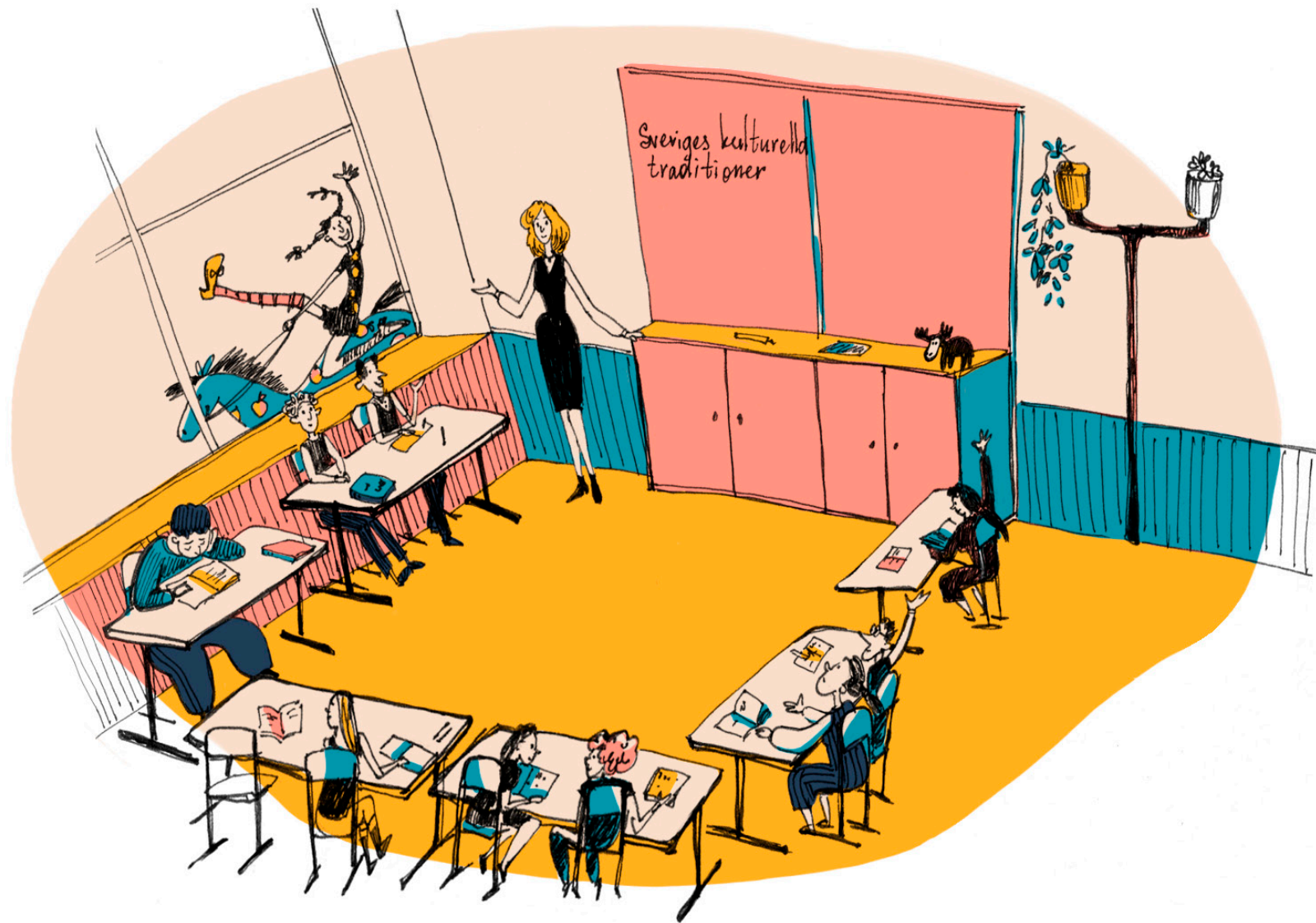








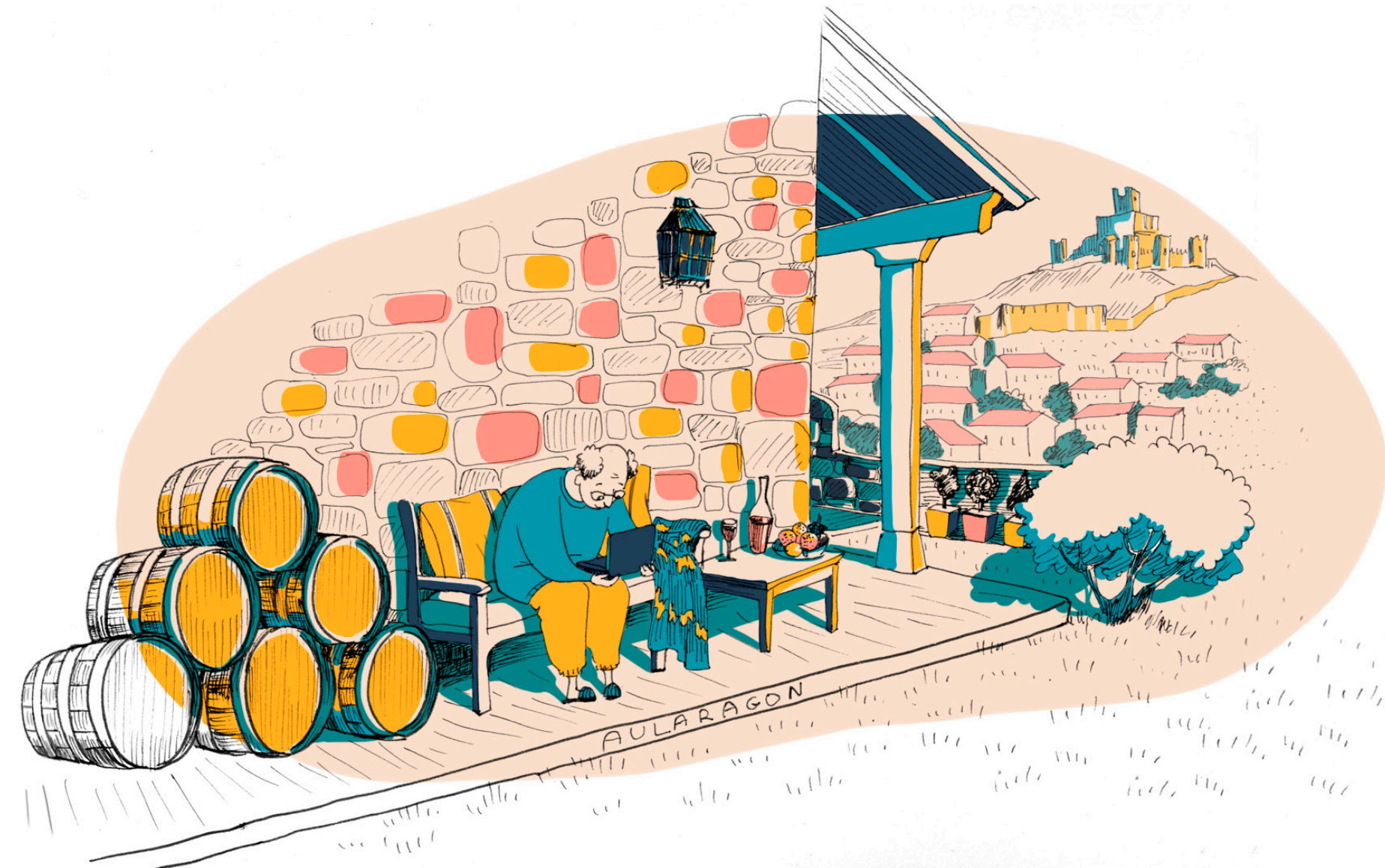




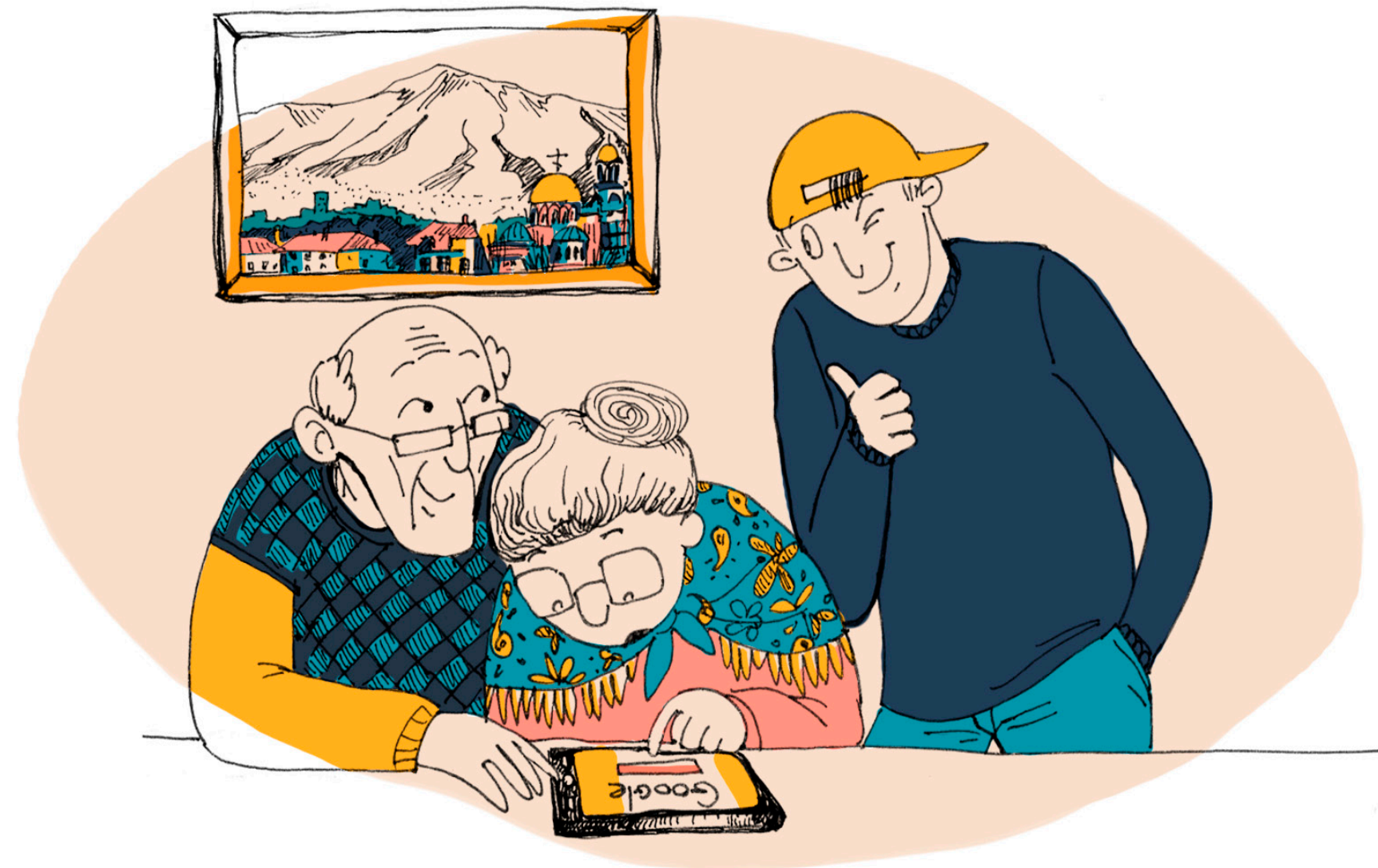






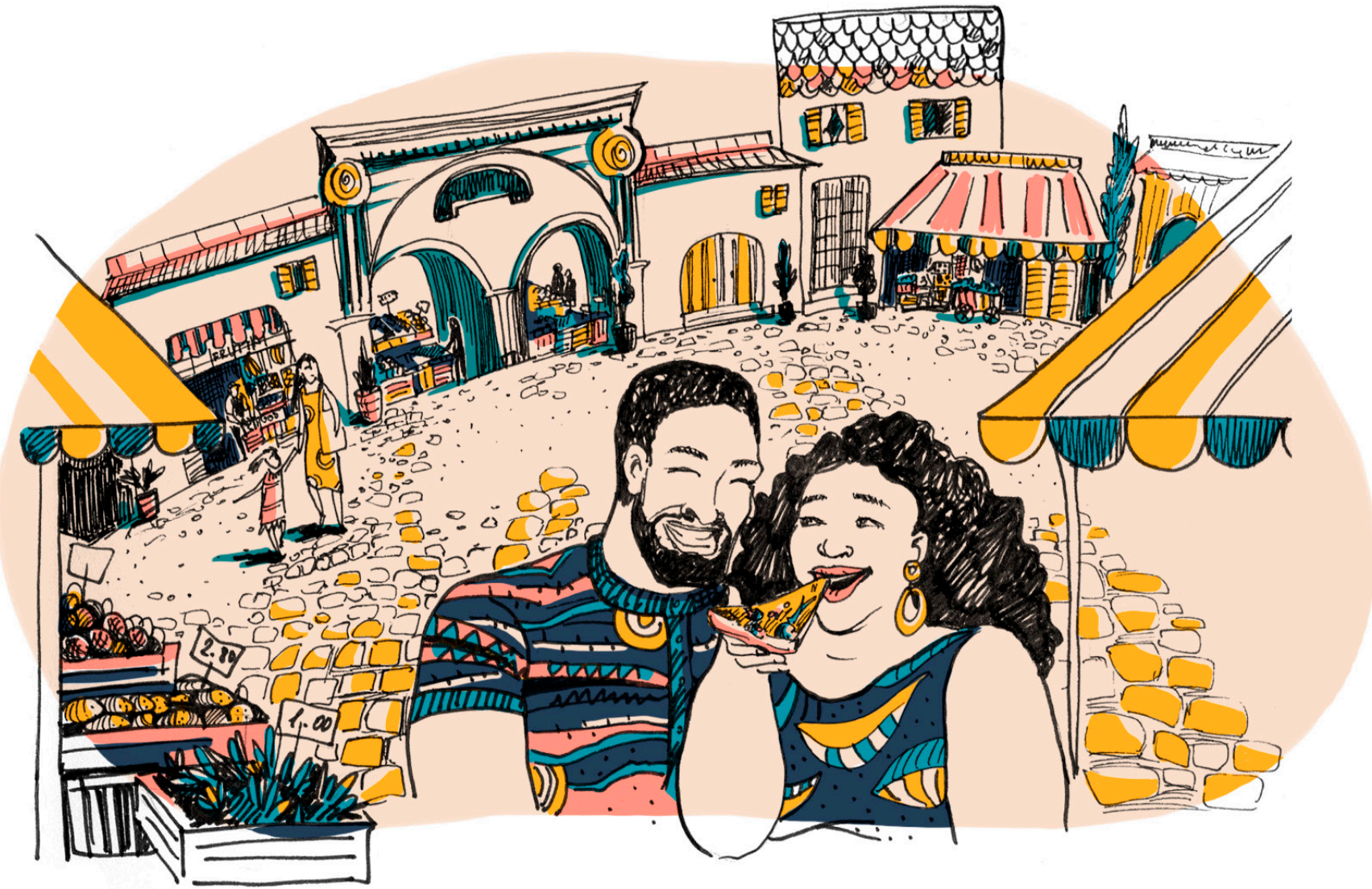














Grundutbildningsmetoder som inspirerar illustrationerna

Illustrationer i den här boken inspirerades av olika oortodoxa grundutbildningsmetoder som hittades under en forskningskampanj i Tyskland, Österrike, Spanien, Italien, Sverige, Frankrike och Bulgarien 2018. Här är en kort referens till illustrationer och underliggande kurser - vilket också kan hjälpa för att hitta några av de humoristiska anspelningarna på bilderna.

Siffror hänvisar till sidor i boken.

Tyskland

1
Matematik för byggnadsarbetare

Här erbjuds grundläggande utbildningskurser på arbetsplatsen: utbildning av beräkningsförmåga efter behov på byggarbetsplatser.

2
Cykelträning

I staden Braunschweig används cykelkurser som ett medel för att främja grundutbildning. Deltagare är vanligtvis invandrarkvinnor.

3
Lära sig med familjen – Kurs för mammor

En läskunnighetskurs för småbarnsmödrar. De samlas i ett samhällscenter, läser böcker och gör andra underhållande och pedagogiska aktiviteter. Mödrarnas motivation är att de vill kunna hjälpa sina barn när de kommer till skolan.

4
Grundutbildning i moskéer i Tyskland

ABCami-projektet erbjuder läs- och skrivträning i moskéer i olika städer i Tyskland.

5
Lärandeutbildning på arbetsplatsen

I GO Niedersachsen-projektet erbjuder vuxenutbildare läskurser på arbetsplatsen i större företag. Illustrationen visar till exempel veckokurs i ett industriellt lager.

6
Arbetsplatsinriktad grundutbildning för Sjuksköterskor

VHS Göttingen erbjuder grundläggande utbildningskurser för undersjuksköterskor på äldreboenden och andra anläggningar för att förbättra deras läs- och skrivförmåga, inklusive den speciella ordförrådet inom jobbet.

7
Läskunnighetsträning gömd i en hälsosam Matlagningskurs

Deltagarnas intresse för matlagning används som ett verktyg för att ge dem möjlighet att träna sina läs- och skrivförmåga.

Sverige

8
Onlinekurser i Folkhögskolan Tradition för samarbetsstudier

Sverige har en väl utvecklad tradition av distansutbildning, inte minst på grund av

utspridda bosättningar på landsbygden och långa vintrar. Datoriserad kommunikationsteknik tillåter idag människor att delta i kurser även från hus belägna långt bort.

9
Motivationskurs med kärleksfull atmosfär

Tre månaders kurs som syftar till att inspirera arbetslösa vuxna att börja eller fortsätta gymnasiet. Grundprinciperna för detta tillvägagångssätt är demokratiska diskussioner, kunskapsdelning i gruppen och personlig utveckling/social kompetens.

10
Studier med betoning på aktivt medborgarskap - en förberedelse för ett jobb, ytterligare studier och livet

Kurser för personer som saknar gymnasieskola och vanligtvis har haft problem med undervisnings- och lärandesätten i huvudskolan. Viktigt element här är att dela kunskap med varandra.

11
Svenska för invandrare - det praktiska och kulturella sättet

Språkkurser för invandrare i Sverige har ingen traditionell språkundervisning, snarare är en fördjupad metod: att använda språket tillsammans med kulturaktiviteter, sport, etc.

Österrike

12
Grundutbildning via inlärnin av tyska

En kurs för flyktingar för att förbättra sin grundläggande utbildning (läskunnighet och andra grundläggande färdigheter) som förberedelse för en tysk språkkurs.

13
Min mamma lär sig tyska

Kurser för invandarmödrar i Wien där deras barn också deltar.

14
Peer-to-Peer-lärande för vuxenutbildning Professionella

MIKA (MigrationKompetenzAlphabetisierung) i Österrike är en serie kurser där lärare i grundutbildningen försöker lära av varandra och utveckla nya metoder.

15
Grundläggande utbildning i utomhus

På sommaren erbjuds grundläggande utbildningskurser i parkerna i Wien. Besökare kan gå med i grupperna gratis. "Klassrummen" är skapade med hjälp av parkbänkar och andra tillgängliga faciliteter.

Spanien

16
Kurser baserade på volontärarbete

PMänniskor med mycket låg formell utbildning och med social eller psykologiskhinder

för att kunna delta i traditionell utbildning erbjuds specialkurser vilka drivs av en volontärorganisation.

17
Årlig festival för deltagare i vuxenutbildning

En festival organiserad av CPEPA Cariñena i en av städerna och byn av den vidsträckta landsbygskommunen. Detta är inte bara ett sätt att skapa samhällssammanhållning utan också ett sätt att bekanta människor med inbörden i vad vuxenutbildning är, med möjligheten att delta i kurserna.

18
Blandat lärandeprogram för personligt och yrkesutbildning

Aula Mentor-programmet i Spanien inspirerade denna illustration som kombinerar idéer om vuxenutbildning med typiska landskapselement i landet.

19
Distansutbildning på landsbygden Spanien

Distanskurser (via internet) för vuxna i ett landsbygdsområde i Spanien för att uppnå gymnasieutbildning.

Bulgarien

20
Bulgariska språkkurser för flyktingar

Caritas i Sofia, Bulgarien, anordnar språkkurser för flyktingar. Bilden visar en lärare (i traditionell bulgarisk klänning) och en elev (i traditionell nordafrikansk klänning) för att symbolisera den typiska sociala inställningen.

21
Amalipe - ett steg framåt

Grundutbildning och grundläggande yrkesutbildning skräddarsydd för arbetare i den bulgariska gästfrihetssektorn.

22
Grundutbildning under prov på landsbygden Bulgarien

En kurs för brottslingar som får prövning i stället för fängelse, vilket innebär att de förblir i sitt samhälle men måste uppfylla olika saker. En sak är att gå på en kurs där de lär sig bulgariska och matte.

23
Donera en timme - Lär IKT till äldre Medborgare

Ungdomar i Bulgarien lär äldre i små grupper hur man använder modern teknik för kommunikation.

Frankrike

24
Andra chansen att hitta uppfyllelse på jobbet

Ungdomar utan skolcertifikat i Frankrike är anställda i olika workshops (en av dem: grönsaksodling) som syftar till att ge dem ett jobb och ge dem en möjlighet att uppnå grundläggande färdigheter inklusive personlig kommunikation och IT.

25
Lire – Ecrire – Compter

Lire-Ecrire-Compter är ett program som drivs av regionen Normandie för att hjälpa arbetslösa att komma tillbaka på arbetsmarknaden. Det erbjuder individer ett skräddarsytt

träningsprogram för att utveckla sina grundläggande färdigheter. Undervisningsformen omfattar både närvaroklasser och e-lärande, och undervisningen och inläringen är mycket anpassad till individens behov.

26
Clés en main

Grundläggande läskunnighet och yrkesutbildning för lågutbildade personer inom lokalvård (städ) i Frankrike. Det är en viktig färdighet för arbetare i denna sektor att kunna läsa instruktioner för de kemikalier som används

27
Öppnar skolan för framgångsrik integration

I regionen Provence-Alpes-Cote d'Azur (PACA) i södra Frankrike erbjuder programmet Ouvrir l'école aux föräldrar invandrarfamiljer en chans att förstå rollen som dagis och skola för sina barn. Föräldrar med mycket låga utbildningsnivåer erbjuds en seminariliknande utbildning på 60 till 120 timmar som också inkluderar språkutbildning och läskunnighet.

Italien

28
Fuori la lingua - Ta bort tungan

Språkkurser för invandrare, som erbjuds i informella miljöer i Barriera di Milano-distriktet i Turin, särskilt Piazza Crispi. Olika evenemang såsom musik- och matfestivaler används för att kontakta potentiella deltagare.

29
Opera con Calabria - Träning i butiken

Ett initiativ för att minska ungdomsarbetslösheten genom att erbjuda utbildning genom att göra i olika yrken. Den verkliga arbetssituationen används för att hjälpa deltagarna att uppnå även tvärgående färdigheter som de missade till exempel på grund av att de lämnade skolan.

30
Yrkesutbildning och läskunnighet i fängelse

Vocational training courses in a prison. Where necessary, also literacy training is provided.

The training ends with official certification. For regular attendance, financial incentives are paid to detainees.

31
Cotti i Fragranza - Ett träningsbageri i Fängelse

Ett bageri i ett fängelse i Palermo, Italien, för unga manliga fångar. De gör hela jobbet och beslutsfattandet själva och säljer högkvalitativa miljövänliga produkter från det lokala jordbruket.



Projektet

MobileBE – Mobile Basic Education for Adults – var ett treårigt strategiskt partnerskapsprojekt som grundades genom Europeiska unionens Erasmus+-program.

MobileBE syftar till att utvidga grundläggande färdighetsutbildning till lågutbildade vuxna som på grund av specifika omständigheter i livet inte kan delta i traditionella eller befintliga utbildningen. Sådana vuxna kan till exempel vara ensamstående föräldrar, skiftarbetare, vårdande släktingar, personer med hälsoproblem, människor som bor i avlägsna eller landsbygdsområden, fångar i häktet och många andra.

För att möta dessa personers specifika behov utvecklade partnerna i projektet nya skräddarsydda utbildningsmetoder. Dessa metoder kan inkludera distansutbildning eller e-lärande, men detta var inte bindande. Den avgörande uppgiften var att hitta undervisningsuppsättningar som passar målgruppernas behov så att de kan delta i inlärningsaktiviteter som leder dem till förbättrad läskunnighet och grundläggande utbildning.

Varje ny metod innehåller minst fyra aspekter:

- 1) underlätta tillgången till utbildning för målgruppen,
- 2) förbättra deltagarnas motivation;
- 3) möjliggöra diagnos av deltagarnas inlärningsbehov;
- 4) leda till validering av lärandemålen.

Totalt utvecklades 16 nya metoder av åtta partnerorganisationer från 7 länder:

- Ada-und-Theoder-Lessing-Volkshochschule Hannover (Tyskland)
- Die Wiener Volkshochschulen (Österrike)
- CPEPA Ricardo Sola, Cariñena/Zaragoza (Spanien)
- Znanie Loveč (Bulgaria)
- INFREP (Frankrike)
- Consorzio OPEN (Italien)
- VHS Göttingen Osterode (Tyskland)
- Västerås folkhögskola (Sverige)

De nya undervisnings- och inlärningsuppsättningarna testades under pilotprojekt i de sju länderna och dokumenterades genom skriftliga rapporter samt genom ett antal reklamotiverande videor.

www.mobilebe.eu

Illustratören

Kseniya Kochkina / Ксения Кочкина

är en professionell illustratör som bor i Sankt-Peterburg.

Hon berättar om sig själv:

”Jag älskar att resa, och under en tid tar jag med mig från resande konstnärliga dagböcker - anteckningar om resor i bilder. Jag samlar på barnböcker och blir inspirerad av illustrationer i dem.

Jag har illustrerat flera barnböcker. Jag drömmer om att växa och förbättra mig i detta. Sedan 2011 har jag arbetat som animatör på Melnitsa animationsstudio, Sankt Petersburg.

Det var kul för mig att delta i detta intressanta och användbara projekt om nya - eller ovanliga - tillvägagångssätt inom vuxenutbildningen.”

Kontakta henne via

- nocture@bk.ru
- www.instagram.com/notkino_ks

